

## **MARINE DEPARTMENT NOTICE NO. 41/2023**

(Statutory Requirement and Related Information)

### **Speed in Restricted Zones**

The attention of owners, operators, coxswains and masters of pleasure vessels and all other vessels are drawn to section 9(3) of the Merchant Shipping (Local Vessels) (General) Regulation (Cap. 548F) and regulation 19(3) of the Shipping and Port Control Regulations (Cap. 313A), which set out the speed limit for **ALL** vessels within restricted zones. The restricted zones are specified in the Eighteenth Schedule to the Shipping and Port Control Regulations. A summary of the speed limit and restriction period in each restricted zone is set out in paragraphs 2 to 4 below.

2. The speed limit of the following restricted zones is **5 knots** between 8 a.m. and 12 midnight on any Saturday or public holiday; and any day from 1 July to 15 September (both days inclusive) -

#### **TOLO HARBOUR**

T1	Plover Cove
T2	Sha Tin Hoi
T3	Ko Tong Hau
T4	Three Fathoms Cove
T5	Wu Kai Sha
T6	Sam Mun Tsai

#### **PORT SHELTER AND ROCKY HARBOUR**

K1	Tai She Wan
K2	Tsam Chuk Wan
K4	East Kiu Tsui Chau
K5	West Kau Sai Chau
K6	South Kau Sai Chau
K7	Bluff Island
K8	Clear Water Bay
K9	Sor Sze Mun
K10	Ma Tau Wan
K11	High Island
K12	Yeung Chau

3. The speed limit of the following restricted zones is **5 knots** between 8 a.m. and 12 midnight on any Saturday or public holiday; and any day from 1 April to 31 October (both days inclusive) -

HONG KONG ISLAND, SOUTH

- A1 To Tei Wan
- A2 Tai Tam Harbour
- A3 Stanley Bay
- A4 Chung Hom Wan
- A5 South Bay
- A6 Deep Water Bay
- A10 Tai Tam Bay
- A11 Repulse Bay

LAMMA ISLAND

- A7 Luk Chau Wan
- A8 Sham Wan

CHEUNG CHAU

- A9 Tung Wan

LANTAU ISLAND

- L1 Discovery Bay

4. The speed limit of the following restricted zone is **5 knots** between 8 a.m. and 12 midnight on all days in a year -

PORT SHELTER AND ROCKY HARBOUR

- K3 Hebe Haven (Pak Sha Wan)

5. Coxswains and masters of all vessels, particularly large or powerful vessels, should exercise due care and avoid generating excessive wake wash when navigating in the restricted zones, in areas near swimming beaches and fish culture zones; and should give due consideration to the safety of other people and

vessels in the vicinity. In narrow channels such as Fat Tong Mun (Tung Lung Chau), the speed of all vessels should be reduced to a safe speed generally not exceeding 5 knots. Operators of speed boats and jet skis should exercise due care when navigating in narrow waterways, such as river channels and proceed at safe speed at all times.

6. Any person wishing to make a report concerning the apparent mishandling or excessive speed of a vessel may do so by calling the Harbour Patrol Section of the Marine Department at telephone 2385 2791. The person making such a report may be requested to confirm the details in writing and may be required to appear in court as witness should the report subsequently result in a prosecution.

7. A drawing showing the restricted zones is attached to this Notice.

8. This Notice supersedes Marine Department Notice No. 57/2022.

**Ms Carol Yuen**  
**Director of Marine**

Marine Department

Government of the HKSAR

Date: 9 March 2023

Action File Ref.: L/M. No. 79/23 in MD-HPS-F01-100-02A-(002) 009

# 海事處佈告第 41 / 2023 號附圖

## Drawing Attached to Marine Department Notice No. 41/2023

### 船隻航速限制區

### SPEED RESTRICTED ZONES FOR VESSELS

圖中A1至A11及L1: 在任何星期六或公眾假日及每年4月1日至10月31日 (包括首尾兩日) 的上午8時至午夜12時的時段內, 區內的航速以5節為限。

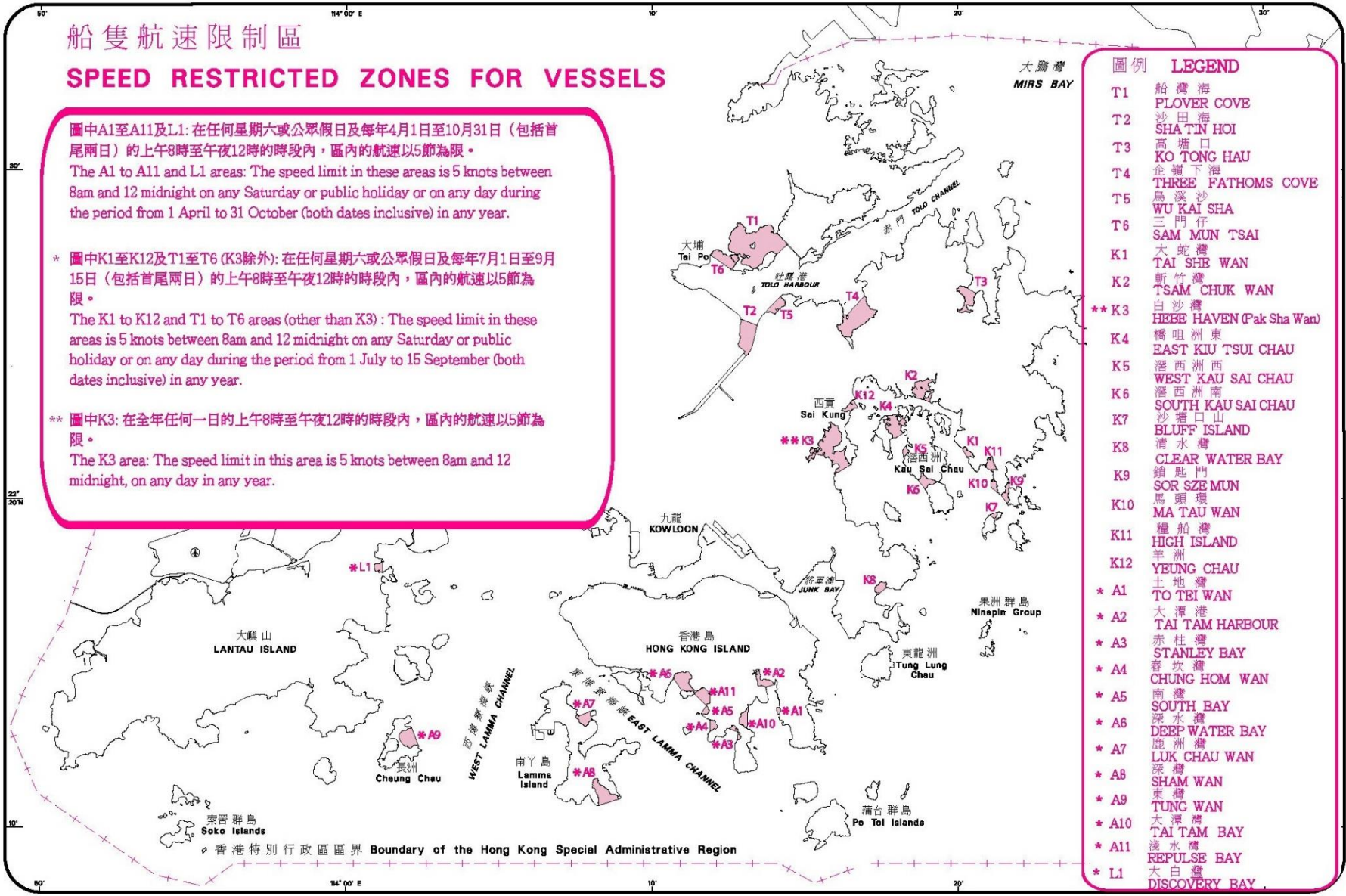
The A1 to A11 and L1 areas: The speed limit in these areas is 5 knots between 8am and 12 midnight on any Saturday or public holiday or on any day during the period from 1 April to 31 October (both dates inclusive) in any year.

\* 圖中K1至K12及T1至T6 (K3除外): 在任何星期六或公眾假日及每年7月1日至9月15日 (包括首尾兩日) 的上午8時至午夜12時的時段內, 區內的航速以5節為限。

The K1 to K12 and T1 to T6 areas (other than K3): The speed limit in these areas is 5 knots between 8am and 12 midnight on any Saturday or public holiday or on any day during the period from 1 July to 15 September (both dates inclusive) in any year.

\*\* 圖中K3: 在全年任何一日的上午8時至午夜12時的時段內, 區內的航速以5節為限。

The K3 area: The speed limit in this area is 5 knots between 8am and 12 midnight, on any day in any year.



圖例	LEGEND
T1	船灣海 PLOVER COVE
T2	沙田海 SHATIN HOI
T3	高塘口 KO TONG HAU
T4	企嶺下海 THREE FATHOMS COVE
T5	烏溪沙 WU KAI SHA
T6	三門仔 SAM MUN TSAI
K1	大蛇灣 TAI SHE WAN
K2	斬竹灣 TSAM CHUK WAN
** K3	白沙灣 HEBE HAVEN (Pak Sha Wan)
K4	橋咀洲東 EAST KIU TSUI CHAU
K5	灣西洲西 WEST KAU SAI CHAU
K6	灣西南南 SOUTH KAU SAI CHAU
K7	沙塘口山 BLUFF ISLAND
K8	清水灣 CLEAR WATER BAY
K9	鎖匙門 SOR SZE MUN
K10	馬頭環 MA TAU WAN
K11	糧船灣 HIGH ISLAND
K12	羊洲 YEUNG CHAU
* A1	土地灣 TO TEI WAN
* A2	大潭港 TAI TAM HARBOUR
* A3	赤柱灣 STANLEY BAY
* A4	春坎灣 CHUNG HOM WAN
* A5	南灣 SOUTH BAY
* A6	深水灣 DEEP WATER BAY
* A7	鹿洲灣 LUK CHAU WAN
* A8	深灣 SHAM WAN
* A9	東灣 TUNG WAN
* A10	大潭灣 TAI TAM BAY
* A11	淺水灣 REPULSE BAY
* L1	大白灣 DISCOVERY BAY

不宜作航行用途

NOT TO BE USED FOR NAVIGATION